



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
"L'Orientale"

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, LINGUISTICI E COMPARATI  
CORSO DI LAUREA IN LINGUE, LETTERATURE E CULTURE DELL'EUROPA E DELLE AMERICHE

**Verbale del Consiglio del Corso di Laurea Triennale in  
*Lingue, Letterature e Culture dell'Europa e delle Americhe***

**Adunanza del 22 luglio 2021**

Il giorno 22 luglio 2021, alle ore 10.30, si riunisce in modalità telematica, con riunione in streaming sulla piattaforma digitale Microsoft Teams istituzionale di Ateneo, il Collegio dei docenti del Corso di Laurea Triennale in Lingue, Letterature e Culture dell'Europa e delle Americhe.

Risultano presenti i proff. G. M. Cappelli, M. Costagliola d'Abele, F. De Cesare, M. De Chiara, C. Giordano, A. A. Iuliano, C. Lombardi, F. Morleo, G. Notaro, A. Pezzé, G. Porzio e M. Pretelli.

Sono assenti giustificati i proff. S. Corrado, G. C. D'Alessandro e A. Massa.

Sono assenti ingiustificate le proff. S. Carotenuto e F. Cuturi.

Presiede l'adunanza la coordinatrice del Corso di Laurea, prof.ssa Francesca De Cesare; svolge funzione verbalizzante il prof. Michele Costagliola d'Abele.

I punti all'o.d.g. sono i seguenti:

- 1) Comunicazioni;
- 2) Assicurazione Qualità del Corso di Laurea;
- 3) Gestione tirocini;
- 4) Relazione Commissione Paritetica Docenti Studenti;
- 5) Orientamento in Ingresso;
- 6) Organizzazione Seminario Altre Attività Formative riservato agli studenti del CdL;
- 7) Portatori di Interesse;
- 8) Afferenze al CdL nell'a. a. 2021/2022;
- 9) Corsi di supporto a studenti con criticità rilevate dal questionario attitudinale di valutazione in ingresso (OFA);
- 10) Varie ed eventuali.

Constatata la presenza del numero legale, la Coordinatrice del CdL dichiara aperta la seduta e si procede alla discussione dei punti all'o.d.g.

## **1. Comunicazioni**

La Coordinatrice informa il Collegio che sono stati aggiornati i punti della Scheda SUA in scadenza nel mese di giugno 2021 e che la versione definitiva della stessa, completata con i quadri in scadenza nel mese di settembre 2021, sarà poi trasmessa a mezzo mail a tutti i docenti del Consiglio.

La Coordinatrice, inoltre, ricorda, come già sottolineato nella mail del 02.04.2021, che richiama all'attenzione dei docenti una precedente comunicazione della Direttrice del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, che è necessario, nel programmare le date degli esami, soprattutto per le sessioni in cui è previsto un unico appello, che i docenti tengano conto delle propedeuticità e programmino le date in maniera tale che le annualità di lingua e letteratura siano distribuite in modo progressivo.

In merito alla discussione circa la validità delle prove intercorso emersa in sede di Collegio di Area Didattica del 17.02.2021 (Cfr. Punto 3 del relativo verbale al link: [https://www.unior.it/doc\\_db/doc\\_obj\\_16220\\_60998f292822e.pdf](https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_16220_60998f292822e.pdf)), la Coordinatrice informa di aver effettuato una ricognizione a mezzo mail presso tutti i docenti afferenti al CdL o che erogano didattica sul CdL e che, attualmente, non risultano in essere insegnamenti che ricorrono a prove intercorso per la verifica del raggiungimento degli obiettivi.

Infine, la Coordinatrice chiede al Consiglio di ratificare l'approvazione delle seguenti manifestazioni scientifiche nel quadro delle Altre Attività Formative del CdL: Ciclo di seminari "Il potere dei cibi e i cibi del potere" (prof. Flavia Cuturi); Laboratorio di Produzioni audiovisive, teatrali e cinematografiche (prof. Francesco Giordano). Chiede altresì che siano riconosciute ai seguenti studenti le attività di seguito elencate: Romano Dalila EA/04213, che ha partecipato al seminario "Giardino nel Medioevo" organizzato dalla prof.ssa Maria Rosaria Marchionibus, docente di Storia dell'Arte Medievale; Federica Graus matricola EA/04205, che ha partecipato al laboratorio "Produzioni audiovisive, teatrali e cinematografiche" del prof. Francesco Giordano.

## **2. Assicurazione Qualità del Corso di Laurea**

La Coordinatrice ricorda ai docenti che, con mail del 24.06.2021, il Presidio di Qualità di Ateneo ha richiamato l'attenzione dei CdL al monitoraggio delle schede degli insegnamenti al fine di verificare che tutte si attengano al formato del Sillabus in vigore e riportino correttamente le informazioni richieste, con particolare riferimento agli obiettivi prefissati, alle modalità didattiche e alle modalità di verifica dell'apprendimento. A tal proposito, comunica che in data 09.07.2021, a mezzo mail, è stato richiesto all'Ufficio Didattica del DSSLC l'invio delle schede di tutti gli insegnamenti erogati nel CdL e che il gruppo AQ del CdL procederà, entro il mese di settembre 2021, alla lettura e al monitoraggio delle stesse.

La Coordinatrice invita, inoltre, tutti i docenti del CdL a compilare i questionari sulla didattica relativi ai vari insegnamenti impartiti da ciascuno e ricorda che tali questionari sono disponibili sulla pagina personale ESSE3 e che va compilato un questionario differente per ciascun corso impartito.

Sempre per quanto attiene alla raccolta delle opinioni dei docenti, la Coordinatrice ricorda che, con mail del 16 luglio 2021, il Presidio di Qualità di Ateneo richiede ai docenti di compilare un questionario sulla didattica a distanza e invita tutti a farlo a stretto giro e comunque entro e non oltre il 12 settembre p.v.

A tal proposito, la Coordinatrice sintetizza i punti di forza e le criticità emerse dai questionari sulla didattica a distanza relativi all'anno accademico 2019/20 e compilati da docenti e studenti. Tali opinioni sono state prese in considerazione nelle rispettive relazioni sia dal PQA ("Indagine sull'opinione dei docenti di Ateneo sulla didattica a distanza", novembre 2020, e "Indagine sull'opinione degli studenti sulla didattica a distanza del II semestre 2019/20", marzo 2021) sia dalla CPDS, presenti sul sito di Ateneo, ed evidenziano, in particolar modo, che a fronte di un punto di forza quale la possibilità da parte degli studenti di frequentare più corsi che in precedenza, la modalità a distanza limita in modo considerevole l'interazione docente-studente, con inevitabili ricadute negative nel raggiungimento degli obiettivi, e non garantisce modalità di verifica adeguate. Secondo le opinioni degli studenti e dei docenti, inoltre, gli esami a distanza risultano particolarmente diversi da quelli in presenza rivelandosi poco adeguati alla verifica del raggiungimento degli obiettivi. A partire da tali rilievi, la Coordinatrice invita, dunque, a particolareggiare maggiormente le varie sezioni delle schede degli insegnamenti relative agli obiettivi e alle modalità di verifica, di tenere in conto dell'eventuale organizzazione a distanza dei corsi e dei relativi esami nella compilazione di tali sezioni e di attenersi scrupolosamente a queste in sede di valutazione.

### **3. Gestione tirocini**

La Coordinatrice richiama l'attenzione del Consiglio sulla questione relativa all'organizzazione dei Tirocini. Ricorda che da regolamento del CdL non sarebbero previsti Tirocini interni ma che, in fase emergenziale, il CdL ha ovviato all'impossibilità di effettuare dei Tirocini esterni, affidando gli studenti alla supervisione di docenti dell'Ateneo. A tal proposito, la Coordinatrice ringrazia tutti i docenti che hanno collaborato e invita tutti ad offrire la propria disponibilità, finché sussisterà l'emergenza e l'Ateneo non individuerà modalità alternative.

A tal proposito, prende la parola la prof.ssa C. Giordano, presidente della Commissione AAF del CdL che ricorda che il blocco dei Tirocini esterni, se in un primo momento è stato dovuto all'emergenza sanitaria, attualmente è dettato anche dall'impossibilità di offrire ai nostri studenti un adeguato corso sulla sicurezza. La prof.ssa Giordano ringrazia quindi quanti hanno dato la disponibilità a seguire dei Tirocini e suggerisce, almeno finché sussisterà questa fase transitoria dovuta all'emergenza, di approfittare quanto più possibile della disponibilità dei relatori delle prove finali a seguire i propri candidati anche nello svolgimento del Tirocinio.

### **4. Relazione Commissione Paritetica Docenti Studenti**

Per il presente punto all'o.d.g. la Coordinatrice cede la parola alla prof.ssa Giuseppina Notaro, membro della sottocommissione di Dipartimento in seno alla CPDS di Ateneo. La prof.ssa Notaro ricorda l'importanza della CPDS nel quadro dei procedimenti di Assicurazione della Qualità e ne ricorda le funzioni. Ricorda altresì le fonti prese in considerazione per la redazione della relazione annuale della stessa, ovvero i questionari di gradimento degli studenti, i verbali dei singoli CdL, i verbali delle riunioni dei gruppi di AQ, le schede SUA, il Riesame ciclico e i verbali del Collegio di Area Didattica. Procedo inoltre ad una sintesi dei punti di criticità evidenziati nella relazione di quest'anno. La prof.ssa Notaro sottolinea che il grado di apprezzamento del CdL da parte degli studenti resta particolarmente positivo in quanto nessun indicatore del questionario riporta una valutazione inferiore a 7/10; permangono tuttavia due criticità riguardo ai primi due indicatori che si attestano sempre su valutazioni più basse, ovvero quello relativo alle conoscenze preliminari

richieste per affrontare ciascun insegnamento, e quello relativo al carico didattico di ciascun insegnamento. A tal proposito, la CPDS esprime apprezzamento per gli interventi che la Coordinatrice ha messo in atto, invitando i docenti del CdL a monitorare i questionari di valutazione degli studenti, individuare eventuali insufficienze e programmare interventi per un miglioramento delle performance. La prof.ssa Notaro fa, inoltre, notare che nella relazione della CPDS si richiama l'attenzione alla pubblicizzazione dei questionari che deve essere effettuata a 2/3 delle lezioni. Prende, quindi, la parola la prof.ssa Marina De Chiara che profila la necessità di differenziare i questionari somministrati ai docenti e agli studenti e anche quelli somministrati agli studenti frequentanti e non frequentanti. A quest'ultima riflessione si associa la prof.ssa M. C. Lombardi e il Consiglio tutto conviene di far presente tale considerazione al PQA. La prof.ssa Notaro riprende la sintesi delle criticità evidenziate. Si lamenta la mancanza di rappresentanti degli studenti all'interno dei vari Organi di Ateneo: il Consiglio, unanime, crede che sia necessario comunicare ai vari organi di Ateneo la necessità di indire le elezioni dei rappresentanti e di individuare le opportune strategie per motivare gli studenti in tal senso. Un ulteriore punto di criticità individuato nella relazione della CPDS concerne l'individuazione e le modalità di prenotazione delle AAF da parte dello studente. A tal proposito, la Coordinatrice fa notare che il seminario organizzato per l'a.a. 2020/2021 e riservato esclusivamente agli studenti del CdL si è tenuto in modalità a distanza sulla piattaforma istituzionale di Ateneo e pertanto ha potuto accogliere tutti gli studenti che ne hanno fatto richiesta in quanto, diversamente dagli altri anni, non sussisteva un limite di capienza. Il Consiglio tutto, dunque, si dichiara favorevole all'attivazione, anche per il prossimo anno accademico, di un seminario con identiche modalità (Cf. *infra*, punto n. 6 all'o.d.g.). La prof.ssa Notaro, infine, fa notare che la CPDS ha particolarmente apprezzato gli interventi attuati dal CdL per la verifica delle conoscenze preliminari degli immatricolati al CdL e per il recupero delle lacune evidenziate in sede di questionario di orientamento in ingresso. Per quanto attiene a quest'ultimo punto, la Coordinatrice ringrazia il prof. G. M. Cappelli che ha coordinato l'elaborazione e la somministrazione di moduli *ad hoc* che sono stati somministrati attraverso la piattaforma Moodle di Ateneo agli studenti che hanno evidenziato un livello insufficiente alla sezione di italiano nel questionario di pre-immatricolazione.

## **5. Orientamento in Ingresso**

La Coordinatrice ringrazia a nome di tutto il Consiglio i proff. Aurora Massa e Michele Costagliola d'Abele che hanno rappresentato il CdL a UNIVEXPO', giornata di orientamento universitario, organizzata il 23-23 novembre 2020, dalla redazione di Ateneapoli in collaborazione con gli Atenei campani e per la quale la valutazione da parte degli studenti è stata nel complesso molto positiva.

La Coordinatrice prosegue, ringraziando a nome di tutto il Consiglio tutti i docenti che, durante l'anno accademico, hanno partecipato ad iniziative di orientamento presso gli istituti di istruzione secondaria di secondo grado. L'offerta formativa dell'Ateneo, e in particolare le specificità del percorso di studi del CdL, nel febbraio 2021, sono state presentate nelle scuole Liceo linguistico "Carlo Levi", Liceo linguistico "Colombo", Ist. Tecnico "Scotellaro", Liceo Scientifico "Carlo Cafiero", dai proff. Michele Costagliola d'Abele, Giuseppe Porzio, Francesca De Cesare, Guido Maria Cappelli.

I ringraziamenti si estendono, poi, ai proff. Angela Iuliano, Francesco Morleo, Giuseppe Porzio, Matteo Pretelli che hanno dato la propria disponibilità per l'assistenza ai test di accesso di Lingua inglese che si svolgeranno a settembre 2021 e ai colleghi che hanno potuto partecipare all'Open Day del 6 e del 7 maggio 2021. Per quanto concerne quest'ultima attività di orientamento, la

Coordinatrice informa di aver ricevuto, in data 12 maggio 2021, dal Settore Orientamento, Tutorato, Placement e Disabilità, un report molto positivo, sia in termini di visualizzazioni, sia di gradimento. La Coordinatrice, inoltre, riporta all'attenzione del Consiglio i propositi di miglioramento delle azioni di orientamento in ingresso già espressi in sede di riunione del gruppo di AQ del CdL in data 03.12.2021. In tale sede, il gruppo AQ si proponeva di migliorare ulteriormente, coerentemente con gli obiettivi del Piano Strategico e del Piano della performance, le azioni di orientamento in ingresso su tutto il territorio nazionale e all'estero, di potenziare l'orientamento per la mobilità studenti del CdS e di implementare l'interlocuzione con i portatori di interesse. A tal proposito, la Coordinatrice ricorda che è in linea con tali obiettivi che sono stati organizzati, il 1 marzo 2021, l'incontro di orientamento alla mobilità studentesca tenuto dalla prof.ssa Giuseppina Notaro e quello dedicato alla formazione degli insegnanti tenuto dalla prof.ssa Serena Verola, docente di Lingua Francese presso gli istituti di istruzione secondaria di secondo grado, e membro del Comitato di indirizzo del DSLCC.

La discussione del presente punto all'o.d.g. si conclude con la programmazione della consueta Giornata di orientamento delle matricole "Welcome Day": il Consiglio all'unanimità stabilisce che tale incontro di orientamento si terrà il 4 ottobre 2021, in concomitanza con l'inizio del semestre accademico.

## **6. Organizzazione Seminario Altre Attività Formative riservato agli studenti del CdL**

La Coordinatrice esprime parere pienamente positivo circa l'organizzazione del ciclo di Seminari AAF "Lingue, Letterature e Comunicazione in Europa e nelle Americhe", coordinato dalla prof.ssa Giuseppina Notaro e dal prof. Michele Costagliola d'Abele, e riservato esclusivamente agli studenti del CdL che si è tenuto dal 03.02.2021 al 01.03.2021, in modalità a distanza. Tale tipologia di attività, infatti, ha dato la possibilità a tutti coloro che ne hanno fatto richiesta di poter partecipare (non vi era alcun vincolo di capienza) e ha facilitato le modalità di accesso e prenotazione delle AAF, perché è stata ampiamente pubblicizzata sia sulla pagina del CdL, sia sulle pagine personali dei docenti afferenti al CdL. Il Consiglio tutto condivide le riflessioni della Coordinatrice e decide, all'unanimità, di riprogrammare, con le stesse modalità operative, un nuovo ciclo di seminari per l'a.a. 2021/2022.

La prof.ssa De Chiara e il prof. Pretelli propongono di conferire un taglio più professionalizzante a tale tipo di attività e di programmare un ciclo di seminari che si configuri come una serie di incontri con i vari portatori di interesse al fine di creare delle possibilità di confronto con i rappresentanti del mondo del lavoro (scuola, editoria, comunicazione, traduzione, ecc.). Il Consiglio esprime all'unanimità parere positivo. I colleghi De Chiara e Pretelli si rendono disponibili all'organizzazione di tale ciclo di incontri e comunicheranno alla Coordinatrice, entro il mese di settembre 2021, l'avanzamento dei lavori organizzativi.

## **7. Portatori di interesse**

La Coordinatrice ricorda le attività svolte durante l'anno in collaborazione con i portatori di interesse. In particolare, ringrazia Valeria Massa, dell'azienda Innovaway, per l'incontro organizzato a dicembre 2020, e Serena Verola per l'incontro di marzo 2021.

La Coordinatrice suggerisce al consiglio di proporre al Dipartimento di implementare il Comitato di indirizzo con la dott.ssa Maria Carrano, dell'Associazione Borbonica Sotterranea, Ente "Galleria

Borbonica", realtà con cui l'Ateneo è in contatto per delle convenzioni per tirocini curriculari. Il consiglio approva.

#### **8. Nuove afferenze al CdL nell'a. a. 2021/2022**

La Coordinatrice informa il Consiglio tutto circa le nuove afferenze al CdL per l'a.a. 2021/2022 che saranno ratificate nel prossimo Consiglio di Dipartimento.

Sentito il parere del Polo Didattico, definito in base alle esigenze complessive della programmazione didattica del prossimo anno, dall'1.11.2021, lascerà il CdL la prof.ssa Aurora Massa (M-DEA/1) e ne entreranno a far parte i proff. Antonio Fruttaldo (L-LIN/12), Marco Ottaiano (L-LIN/07) e Paolo Sommaiolo (L-ART/05).

#### **9. Corsi di supporto a studenti con criticità rilevate dal questionario attitudinale di valutazione in ingresso**

La Coordinatrice informa il Consiglio circa gli interventi effettuati al fine di garantire il recupero delle lacune evidenziate in sede di questionario orientativo di ingresso. In data 20.01.2021 ha ricevuto gli esiti dei test di pre-immatricolazione. A partire da tali dati, ha creato una lista studenti che hanno evidenziato carenze nella sezione di italiano del test orientativo di ingresso. In data 04.02.2021 ha pertanto inviato mail a 85 studenti con lacune (cioè chi ha ottenuto un voto inferiore a 8 su 12) invitandoli a seguire il corso di recupero degli OFA sulla piattaforma Moodle e a completare i test di verifica di recupero delle carenze entro il 31 marzo 2021. In data 22.04.2021 ha inviato una seconda mail di sollecito a 58 studenti che ancora non avevano completato il test. In data 21.05.2021 ha chiuso la possibilità di accedere al test e verificato che solo 36 studenti avevano completato il percorso e, di questi, soltanto 9 avevano compilato il sondaggio di gradimento somministrato alla fine del percorso ed espresso un parere positivo sull'attività.

Alla luce di tali dati, il Consiglio tutto auspica che tale modalità di recupero diventi obbligatoria. Non potendo autonomamente programmare misure in tal senso, il CdL chiede formalmente che l'Ateneo si faccia carico di tale criticità e individui soluzioni più efficaci per garantire che tutti gli studenti che evidenziano carenze nelle conoscenze di base di italiano effettuino un percorso di recupero durante i primi mesi del proprio percorso formativo.

#### **10. Varie ed eventuali.**

Nessuna.

Null'altro essendovi da discutere la seduta è tolta alle ore 12.45. Del che è verbale.

Letto e approvato seduta stante da tutti i presenti in modalità telematica.

Il Segretario  
F.to Michele Costagliola d'Abele

La Coordinatrice  
F.to Francesca De Cesare